

Kapellenweihe Staldenried 1699

Diese untenstehende Schrift, datiert auf den 17. August 1699, ist die Weihungsurkunde der ersten Kapelle zur Kirche in Staldenried. Es ist ein zusammengebundenes Pergament mit den Massen 13 cm / 14 cm, geöffnet 34 cm / 43 cm. Es enthält Standort, Kirchenpatron, Datum der Kapellenweihe, Kirchenfundum und Zeugen. Sprache Latein.

Da diese Schriftstück für unsere Gemeinde von äußerst wertvoller Wichtigkeit ist, werden der lateinische Text und dessen Übersetzung im genauen Wortlaut wiedergegeben.

Lateinische Verfassung

Actus benedictionis Sacelli supra Monte ab Gotsbon alias Ried sub titulo et patrocinio Sanctissimae Trinitatis beatissimae Virginis Mariae et Santi Josephi.

Notum si universis et singulis quibus expedit praesentibus et futuris quorum interesse poterit, quod anno millesimo sexcentesimo nonagesimo nono et die decima septima mensis Augusti illustris et admodum reverendus dominus Joannes Volcken, curatus et supervigilans desendi Vespensis, veluti hac in parte per illustrissimum et reverendissimum dominum Adrianum quintum de Riedmatten, sextum episcopum Sedunensem, commissionem habens, ideoque in sacello superiore monte ab Gotspon, alias Riedt, sub titulo et patrocinio Sanctissimae Trinitatis, beatissimae Virginis Mariae et Santi Josephi fundato, existens hoc ipsum sacellum rite et debite benedicerit cum aspersione aquae lustralis et servatis omnibus aliis requisitis solemnifationibus, assistentibus ibidem vererabili pio et prolecto domino Theodulo ab Gotspon pro tempore curato apud Stalden, nec non reverendo domino Christiano Wys, presbytero. Ut autem in posterum et perpetuis futuris temporibus debite conservetur, fuerunt ibidem personaliterconstitu(t)i probi ac honesti viri Theodulus ab Gotspon et Joannes ab Gotspon moderni dicti sacelli procuratores nec non Michael ab Gotspon ad praesens eiusdem montis procurator, Joannes Clemens, Christianus Clemens, Petrus Clemens, Joannes ab Gotspon, alias in Kleeboden, Petrus et Joannes ab Gotspon zum Summerhüs, fratres, Bartholomaeus am Kleeboden, Joannes ab Gotspon, alias im Kleeboden, Joannes Andres Theodulus ab Gotspon, alias Brumatter, Theodulus ab Gotspon, an der Eggen plurimque alii praefatae communitatis, qui omnes tam in fabrica, ornamentis et utensilibus sacris necessariis non solum perpetuo conservaturos. Verum quator sacra annualiter per reverendissimum dominum rectorem de Staldon legitime institutum seu alterum eiusdem licentia pro commoditate celebrando fund(ve)runt. Quapropter dicta communitas praememorato domino rectori pro qualibet vice in dicto sacello celebraturo medium ducatonem vel octodecim bazeos et tres cruceros se daturam sponndit. Pro cuius sacelli fundo et solutione sacerdotis celebrantis supra dicta communitas summam ducentarum librarum Maur... perpetuis temporibus manutendam pollicita est. Cum promissionibus iuramentabilis bonorum eorundem omnium et singulorum obligationibus ratiohabitionibus omnibusque aliis articulis de jure requisitis. Actum in domo curiae Vespiae anno quo supra, die vero vigesima septima septembris praesentibus ibidemprobis ac honestis viris Jodoco im Winchelriedt, super procuratore ecclesiarum Vespiae et Joanne Volcken de Viesch, laudabilis desendi Gomesiae pro testibus ad praemissa audienda sumptis meque Joanne Gabriele in

Albon praesentium stipulatore notato et premissorum omnium fidem et veritatis testimonium sub(te)ro et subsignato.

Johannes Gabriel In Albon
Notarius publicus

Hierauf folgt die bischöfliche Bestätigung:

Nos Adrianus de Riedmatten, Dei et Apostolicae Sedis gratia Episcopus Sedunensis comes et Praefectus Valesii sacrique Romani Imperii princeps et viso(?) tenore supra scriptae foundationis, eandem tanto lubentius confirmandam fore duximus quod in divini cult augmentum tendere elucescat. Quapropter ad requisitionem praefeti illustrissimi domini supervigilantis nostris Vespiae praescriptam.

foundationis actum omniaque et singula praemissa in omnibus suis punctis, clausulis passibus et articulis laudamus, approbamus, corroboramus et emologamus, laudemque et auctoritatem nostram ac iudiciale decretum interponimus Sedum in castro nostro episcopali Maioriae

Die 27 aprilis anno 1700. In quorum fidem.

Adrianus Episcopus, Sedunensis

De Chastoney, Secretarius

Deutsche Übersetzung

Weiheakt der Kapelle Supra monte ab Gotsbon alias Ried unter dem Titel und dem Patrozinium der heiligsten Dreifaltigkeit, der seligen Jungfrau Maria und des heiligen Joseph.

Es sei allen und denjenigen, die heute und in Zukunft daran interessiert sind, dass im Jahre 1699, am 17. des Monats August der ehrwürdige und hochwürdige Herr Johannes Volcken, Pfarrer und Dekan des Bezirkes Visp, welche im Auftrage des ehrwürdigsten und hochwürdigsten Herrn Adrian von Riedmatten, des sechsten Bischofs von Sitten in der Kapelle ob dem (im oberen Berg) von Gspon (?) oder Ried diese Kapelle unter dem Patrozinium der heiligsten Dreifaltigkeit, der Jungfrau Maria und des heiligen Josef geweiht, würdig ... mit Besprengung durch Weihwasser und nach allem, was bei solchen Feierlichkeiten dazu gehört, geweiht hat unter Assistenz von Theodul Abgottspon, dem damaligen Pfarrer von Stalden, und des ehrwürdigen Herrn Christian Wys, Priester. Zur ewigen Erhaltung der Kapelle wurden die rechtschaffenen und ehrbaren Herren Theodul Abgottspon und Johannes Abgottspon als jetzige Verwalter der Kapelle sowie Michael Abgottspon, heutiger Verwalter des Berges, Johannes Clemens, Christian Clemens, Peter Clemens, Johannes Abgottspon, genannt im Kleeboden, Peter und Johann Abgottspon zum Summerhus, Brüder, Bartholomäus am Kleeboden, Johannes Abgottspon, genannt im Kleeboden, Johannes Andres Theodul Abgottspon, genannt Brummatter, Theodul Abgottspon, an der Eggen und viele andere der erwähnten Gemeinde, die alle sowohl für die Fabrik (Baukirche), die Erhaltung der Kirchenzierde und die heiligen Geräte und deren Unterhalt verantwortlich sind. Sie stifteten vier Messen, die jährlich von dem rechtmäßig ernannten hochwürdigsten Rektor von Stalden oder einem anderen Priester mit seiner Bewilligung zu feiern sind. Dafür verpflichtete sich die erwähnte Gemeinschaft, dem erwähnten Herrn Rektor für jede in der Kapelle gefeierte Messe einen halben Thaler oder 18 Batzen und drei Kreuzer zu geben.

Als Stiftung für die Kapelle und Unterhalt des messelesenden Priesters hat die erwähnte Gemeinschaft den Betrag von 200 Maur... (?) Pfund für ewige Zeit zugesichert mit gerichtlicher Zusicherung aller Verpflichtungen ... (?). So geschehen im Pfarrhaus in Visp im erwähnten Jahr am 27. September in Gegenwart der ehrbaren Männer Jodok in Wichenriedt, dem neulichen Verwalter der Kirchen von Visp und Johannes Volcken von Fiesch, Zehnden Goms, als Zeugen des Gesagten und mir, Johannes Gabriel In Albon, dem Notar in erwähnter Angelegenheit als Bürge und Zeuge des obigen.

Johannes Gabriel
öffentlicher Notar

Bischöfliche Bestätigung

Wir, Adrian von Riedmatten, mit der Gnade Gottes und des apostolischen Sitzes Bischof von Sitten, Graf und Präfekt des Wallis und Fürst des römischen Reiches, bestätigen gerne die erwähnte Stiftung, zu Gunsten des Gottesdienstes. Deshalb loben, bewilligen, bestärken ... und bestätigen wir das Aussuchen unseres Herrn Dekans von Visp in allen seinen Punkten.

Gegeben zu Sitten in unserem Bischofsschloss auf Valesia am 27. April 1700 zu dessen Beglaubigung.

Adrian Bischof von Sitten

De Chantonay, Sekretär